

Folge 36: Alle Wege führen nach China - Möglichkeiten für ein Studium oder Praktikum in China

[Intro] Das Konfuzius-Institut München präsentiert den Hot Pot-cast 聊天学汉语.

Anton: 你好安吉！你在孔子学院教汉语已经很多年了，我想问问，他们一般为什么学习汉语呢？

Anji: 嗨 Anton！每个人学汉语的出发点和目的都不太一样，不过还是可以大概分为这几种类型——有的人曾经去过中国旅游，他们被中国的文化和风土人情深深地吸引。有的人很喜欢学习语言，他们把学习中文看作是一种挑战，学好中文以后他们感觉很有成就感。有的人身边有中国人，他们出于沟通和社交的需要而学习汉语。有的人把学习汉语当作一种普通的兴趣爱好，充实自己的生活。还有的人因为工作或者求学的目的而学习汉语，他们带着明确的目标，今后想去中国工作或者留学。

Anton: Anji erklärt mir, dass die Motivation für das Erlernen der chinesischen Sprache von Person zu Person stark variiert. Einige Menschen haben China früher als Touristen besucht und fühlen sich von der Kultur und den Lebensgewohnheiten zutiefst angezogen. Andere lieben es, Sprachen zu lernen, und betrachten das Erlernen des Chinesischen als Herausforderung, die sie gerne meistern möchten, um ein Erfolgserlebnis zu verspüren. Wieder andere haben chinesische Freunde oder Bekannte und lernen die Sprache aus Kommunikations- und sozialen Gründen. Für manche ist das Erlernen des Chinesischen einfach ein gewöhnliches Hobby, das ihr Leben bereichert. Und dann gibt es noch diejenigen, die die chinesische Sprache aus beruflichen oder akademischen Gründen lernen, mit dem klaren Ziel, in Zukunft in China zu arbeiten oder zu studieren.

原来是这样，我觉得，明确的学习目标很重要，这会成为他们学习的动力。说起来去中国留学，我突然很好奇，有多少人想要去中国留学呢？他们需要什么准备，需要满足什么条件吗？

Anji: 这是一个比较大的话题，我们可以简单地聊。我先简单说明一下中国的教育体系吧：中国的小孩从 6 岁左右开始，进入“九年义务教育”阶段，它一般包括六年的小学和三年的初中，每个中国人都必须接受九年的基础教育。15 岁的时候，学生们开始分流，他们可以进入高中继续学习文化知识，也可以去职业高级中学、中等专业学校、技工学校学习专业的技能。进入高中的这部分学生将在 3 年的学习之后参加中国的高考。高考成功以后，就可以进入大学学习了，学生们可以在大学里依次获得学士，硕士，博士，博士后等文凭。说到德国学生们感兴趣的留学，一般都涉及去中国的大学学习的这个部分。

Anton: Anji meint, dass das ein sehr umfangreiches Thema ist, das wir kurz besprechen können. Sie hat mir zuerst das Bildungssystem in China erklärt: chinesische Kinder beginnen im Alter von etwa 6 Jahren mit der „neunjährigen Pflichtschulbildung“ (九年义务教育), diese umfasst sechs Jahre Grundschule und drei Jahre Mittelschule, es gilt somit eine neunjährige Schulpflicht. Im Alter von 15 Jahren erfolgt eine Aufteilung der Schüler, sie können entweder auf weiterführende Schulen gehen, um weiter allgemeine Bildung zu erhalten, oder sie entscheiden sich für Fachschulen oder Berufsschulen, um spezielle berufliche Fähigkeiten zu erlernen. Diejenigen, die sich für weiterführende

Schulen entscheiden, müssen dann nach weiteren drei Jahren an der chinesischen Hochschulaufnahmeprüfung (gaokao) teilnehmen. Nach erfolgreichem Bestehen der Hochschulaufnahmeprüfung können sie zum Studium an der Universität aufgenommen werden, wo sie Bachelor-, Master-, Doktor- und Postdoktorandenabschlüsse erwerben können. Wenn es um ein Auslandsstudium geht, an dem deutsche Studierende interessiert sind, geht es in der Regel um ein Studium an einer chinesischen Universität. 明白了。我知道中国的高考，高考的获得的成绩直接影响着这个学生可以进入哪一所大学继续学习。中国有名的大学有哪些呢？是不是主要在北京和上海有很好的大学？

Anji: 是的，高考在中国是一个非常重要的概念，中国人很多，而高等的教育资源却是有限的，所以高中学生们都会拼命地学习，为了考上一个好的大学。你知道吗？我读高中的时候，每个同学都在桌子上用马克笔写下他们向往的大学，以此激励自己每天去坚持不懈地学习。我当时写的是厦门大学，这是一所在东南沿海很有名的学校。关于中国有名的大学，著名的大学几乎遍布全国，在北京有北京大学，清华大学，中国人民大学等等，在上海有上海交通大学，复旦大学，同济大学等等，除此之外还有位于杭州的浙江大学，位于哈尔滨的哈尔滨工业大学，位于武汉的武汉大学，位于广州的中山大学等等，它们都是非常非常优秀的学校。外国学生们可以搜索“重点大学竞争力排行榜”，去了解每一年重点大学的排名，来选择留学的学校。每个学校有不同的研究重点和竞争力，大家可以根据需求和专业方向来挑选。

Anton: Anji stimmt mir zu. Die Hochschulaufnahmeprüfung ist in China ein sehr wichtiges Konzept, da es viele Menschen gibt, aber nur begrenzte Ressourcen im Bereich der höheren Bildung. Deshalb strengen sich Schüler an den weiterführenden Schulen sehr an, um an einer guten Universität aufgenommen zu werden. Als Anji auf der weiterführenden Schule war, schrieben ihre Klassenkameraden mit Markern den Namen ihrer Wunsch-Unis auf den Tisch, um sich zu motivieren, jeden Tag unermüdlich weiter zu lernen. Anji hat damals den Namen der Xiamen Universität niedergeschrieben, eine sehr bekannte Universität an der südöstlichen Küste Chinas. In China gibt es landesweit viele herausragende Einrichtungen. In Beijing gibt es Universitäten wie die Peking-Universität, die Tsinghua-Universität, die Renmin-Universität usw. In Shanghai gibt es die Shanghai Jiao Tong-Universität, die Fudan-Universität, die Tongji-Universität usw. Darüber hinaus gibt es noch die Zhejiang-Universität in Hangzhou, das Harbin Institute of Technology, die Wuhan-Universität, die Sun-Yat-sen-Universität in Guangzhou und viele weiter herausragende Unis. Ausländische Studenten können die Universitäten in den Rankings miteinander vergleichen, um die Auswahl der Universität für ihr Studium zu erleichtern. Jede Universität hat unterschiedliche Schwerpunkte in der Forschung und unterschiedliche Vor- und Nachteile. Entscheidungen können je nach Bedarf und Fachrichtung getroffen werden.

好的！这是个不错的建议！那么一般来说，申请中国留学的程序是什么呢？

Anji: 简单来说，找到心仪的学校是重要的第一步，每个大学的门槛和要求并不相同，申请者必须了解这所学校的专业强项是什么，申请材料有哪些。此外，他们是否喜欢大学所在的这座城市也是一个需要考虑的要素。找到学校以后需要递交申请材料，一般这些材料里必须要有一份重要的语言证书，那就是“HSK 汉语水平考试”的六级证书。申请通过后，学生会收到来自大学的“录取通知书”。之后他们需要去申请相关的留学签证。一切成功之后就可以

安排赴华之旅啦。

Anton: Anji erklärt mir, dass die erste wichtige Hürde darin besteht, die gewünschte Universität zu finden. Die Zulassungsvoraussetzungen und Anforderungen variieren von Universität zu Universität, daher ist es wichtig, zu verstehen, welche Fachbereiche und Programme an der jeweiligen Universität angeboten werden und welche Bewerbungsunterlagen erforderlich sind. Darüber hinaus ist auch zu berücksichtigen, ob einem die Stadt, in der sich die Universität befindet, gefällt. Nachdem man eine Universität gefunden hat, müssen die Bewerber zunächst ihre Bewerbungsunterlagen einreichen. Im Allgemeinen müssen diese Unterlagen ein wichtiges Sprachzertifikat enthalten, bei dem es sich um das Level 6-Zertifikat des „HSK Chinese Proficiency Test“ handelt. Nach erfolgreicher Bewerbung erhalten die Studierenden einen Zulassungsbescheid von der Universität. Anschließend muss man das entsprechende Studienvisum beantragen. Nach erfolgreicher Bewerbung und Erhalt des Visums kann die Reise nach China endlich geplant werden.

听起来虽然步骤不多,但确实是一个很大很大的计划,需要很长的准备时间。不过去国外留学的经历是非常宝贵的,我相信大家都会努力去争取。

Anji: 确实是这样的。去另一个国家留学不仅意味着获取更多的专业知识和技能,为自己的学习经历添砖加瓦。也意味着深度了解这个国家,迎接不同的挑战,体验在那里的生活,交更多的朋友,看更大的世界。不过,学生们当然可以自己进行申请;也可以申请孔子学院的留学奖学金,我们也会为大家提供更多的个人建议和支持哦。

Anton: Anji stimmt mir zu, ein Studium in einem anderen Land bedeutet nicht nur, mehr Fachwissen und Fähigkeiten zu erlangen und die eigene akademische Laufbahn zu bereichern. Es bedeutet auch, das Gastland ausgiebig kennenzulernen, sich verschiedenen Herausforderungen zu stellen, neue Freunde kennenzulernen und die Welt in einem größeren Kontext zu sehen. Natürlich können die Studierenden ihre Bewerbungen eigenständig durchführen. Alternativ können sie sich auch um ein Stipendium des Konfuzius-Instituts bewerben, wo wir ihnen zusätzliche persönliche Ratschläge und Unterstützung anbieten werden.

听起来真不错!我们都向往着到世界各地去走走看看,丰富我们的人生经验。对了,我还听说,孔子学院已经推出了一项“中德青年实习交流计划”,可以为德国高校的在校生提供去中国实习半年的机会,我觉得这是一个非常有意思的项目,安吉你可以简单解释一下吗?

Anji: 当然了!这个项目来自于“德中政府协议”,专门面向德国高校在校生及毕业未满12个月的高校毕业生,为他们提供在中国实习的机会,拓宽视野、积攒宝贵的职业经验。慕尼黑孔子学院是德国唯一的执行机构,我们将为申请者牵线搭桥,介绍三家可能符合他们专业要求的公司,通过双向匹配的程序,帮助申请者成功申请到在中国的实习 Offer 和工作签证。我们也将准备一些前期培训课程,让申请者在去中国之前了解基本的中国国家文化和行为礼仪,学习用于基础交流的汉语,知晓在中国使用的支付方式和通讯方式等等内容。

Anton: Anji erklärt mit, dass dieses Projekt auf dem "Deutsch-Chinesischen Regierungsabkommen" basiert und sich speziell an deutsche Absolventen deutscher

Hochschulen richtet, deren Schulabschluss weniger als 12 Monate zurückliegt. Es bietet ihnen die Möglichkeit, eine praktische Erfahrung in China zu sammeln, den eigenen Horizont zu erweitern und wertvolle berufliche Einblicke zu gewinnen. Dabei ist das Konfuzius-Institut in München die einzige Verwaltungsorganisation in Deutschland, die Bewerbern hilft, indem es Kontakte mit drei potenziellen Unternehmen herstellt, die den beruflichen Anforderungen des Bewerbers entsprechen. Durch ein gegenseitiges Matching-Verfahren hilft das Konfuzius-Institut dabei, ein Praktikumsangebot in China zu erhalten und ein Arbeitsvisum zu beantragen. Es werden auch einige vorbereitende Schulungskurse angeboten, damit die Bewerber vor ihrer Reise nach China grundlegende Kenntnisse über die chinesische Kultur und Verhaltensweisen erwerben können. Außerdem werden Grundlagen in der chinesischen Sprache für die alltägliche Kommunikation beigebracht sowie Informationen über die in China gängigen Zahlungs- und Kommunikationsmethoden bereitgestellt.

听起来好棒！也就是说，这些申请者不需要汉语非常好就可以去中国实习吗？

Anji: 对呀！否则我或许还会成为他们的老师呢！

Anton: 没关系！大家也可以常去参加孔子学院的活动，提前了解中国的文化。那今天谢谢安吉分享的那么多实用的知识，希望大家都可以顺利前往中国学习或者实习，我们下一期再见啦！

Anji: 不客气，也谢谢 Anton，下期见！

[Outro] Das Konfuzius-Institut München präsentiert den Hot Pot-cast 聊天学汉语.